EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2007/0228(CNS)

10.9.2008

PAKEITIMAI
43 - 158

Pranešimo projektas
Ewa Klamt
(PE409.459v02-00)

dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos dėl trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir apsigyvenimo siekiant dirbti aukštos kvalifikacijos darbą sąlygų

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2007)0637 – C6-0011/2007 – 2007/0228(CNS))

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 43
Armando França

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) Europos Parlamentas turėtų dalyvauti skatinant politiką, kurios tikslas – didinti valstybių narių darbo rinkų dinamiškumą ir stiprinti ES ekonomiką, tuo pat metu nekeliant grėsmės trečiųjų šalių, iš kurių atvyko emigrantai, vystymuisi. Atsižvelgiant į tai, šiuo metu itin svarbus bendradarbiavimas su atitinkamomis valstybėmis, siekiant tvaraus pasaulinio vystymosi ir tinkamos imigracijos politikos. Nors mėlynoji kortelė yra iš tiesų svarbi ES ekonomikai, dėl jos kyla kvalifikuotų žmonių emigracijos grėsmė, kurios reikia išvengti. Taigi būtinos priemonės, kurias taikant būtų skatinamas kvalifikuotų žmonių apytaka, sudarant galimybes aukštos kvalifikacijos imigrantams grįžti į savo kilmės valstybes.

Or. pt

Pakeitimas 44
Armando França

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5b) Pastaraisiais dešimtmečiais ES vykdė ženklią vystymosi politiką ir rėmė menkiau išsivysčiusias trečiąsias šalis, o bendradarbiavimo susitarimų su šiomis valstybėmis sudarymas, ypač imigracijos klausimais, itin svarbus siekiant patenkinti Sąjungos poreikius ir užtikrinti

trečiųjų šalių, iš kurių atvyksta aukštos kvalifikacijos imigrantai, vystymąsi, pvz., pasiūlant kvalifikuotų žmonių emigracijos problemos sprendimus.

Or. pt

Pakeitimas 45
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) Siekiant Lisabonos proceso tikslų taip pat svarbu skatinti aukštos kvalifikacijos darbuotojų, kurie yra ES, visų pirma 2004 ir 2007 m. į ES įstojusių valstybių narių, piliečiai, judumą Sąjungoje. ***Įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės privalo laikytis Bendrijos pirmumo principo, kaip visų pirma nurodyta atitinkamose 2003 m. balandžio 16 d. ir 2005 m. balandžio 25 d. Stojimo aktų nuostatose.***	(6) Siekiant Lisabonos proceso tikslų taip pat svarbu skatinti aukštos kvalifikacijos darbuotojų, kurie yra ES, visų pirma 2004 ir 2007 m. į ES įstojusių valstybių narių, piliečiai, judumą Sąjungoje.

Or. it

Pakeitimas 46
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) Ši direktyva turėtų padėti pasiekti šių tikslų ir išspręsti darbo jėgos trūkumus skatinant trečiųjų šalių darbuotojų priėmimą ir judumą ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui siekiant dirbti aukštos kvalifikacijos darbą, kad Bendrija taptų patrauklesnė tokiems darbuotojams iš viso pasaulio ir būtų sustiprintas jos	(7) Ši direktyva turėtų padėti pasiekti šių tikslų ir išspręsti darbo jėgos trūkumus skatinant trečiųjų šalių darbuotojų priėmimą ir judumą ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui siekiant dirbti aukštos kvalifikacijos darbą, kad Bendrija taptų patrauklesnė tokiems darbuotojams iš viso pasaulio ir būtų sustiprintas jos

konkurencingumas bei ekonomikos augimas. Šiems tikslams pasiekti būtina palengvinti aukštos kvalifikacijos darbuotojų ir jų šeimos narių priėmimą nustatant pagreitintą priėmimo tvarką ir ***daugelyje sričių*** jiems suteikiant vienodas socialines bei ekonomines teises kaip ir priimančiosios valstybės narės piliečiams. ***Kalbant apie tokias teises, ši direktyva grindžiama atitinkamomis Direktyvos [„dėl vienos paraiškų dėl vieno leidimo trečiųjų šalių piliečiams apsigyventi ir dirbti valstybės narės teritorijoje pateikimo procedūros ir valstybėje narėje teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių darbuotojų vienodų teisių“] nuostatomis.***

konkurencingumas bei ekonomikos augimas. Šiems tikslams pasiekti būtina palengvinti aukštos kvalifikacijos darbuotojų ir jų šeimos narių priėmimą nustatant pagreitintą priėmimo tvarką ir jiems suteikiant vienodas socialines bei ekonomines teises kaip ir priimančiosios valstybės narės piliečiams.

Or. it

Pakeitimas 47
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, ***minimalia atlyginimo riba, kuri būtų panaši į valstybėse narėse nustatytą atlyginimo dydį, ir*** profesinėmis kvalifikacijomis. ***Būtina apibrėžti bendrą mažiausią atlyginimo valstybėse narėse dydžio vardiklį, siekiant bent minimaliai užtikrinti priėmimo sąlygų visoje ES suderinimą. Valstybės narės turėtų nustatyti nacionalinę ribą atsižvelgdamos į situaciją savo atitinkamose darbo rinkose ir savo bendrąją imigracijos politiką.***	(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, profesinėmis kvalifikacijomis. ***Taikomas vienodo atlygio už vienodą darbą arba už vienodos vertės darbą principas.***

Or. en

Pakeitimas 48
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, ***minimalia atlyginimo riba, kuri būtų panaši į valstybėse narėse nustatytą atlyginimo dydį, ir*** profesinėmis kvalifikacijomis. ***Būtina apibrėžti bendrą mažiausią atlyginimo valstybėse narėse dydžio vardiklį, siekiant bent minimaliai užtikrinti priėmimo sąlygų visoje ES suderinimą. Valstybės narės turėtų nustatyti nacionalinę ribą atsižvelgdamos į situaciją savo atitinkamose darbo rinkose ir savo bendrąją imigracijos politiką.***	(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, profesinėmis kvalifikacijomis. ***Siekiant užtikrinti vienodą požiūrį į savo piliečius ir trečiųjų šalių piliečius, būtina taikyti vienodo atlygio už vienodą darbą principą.***

Or. fr

Pakeitimas 49
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, ***minimalia atlyginimo riba, kuri būtų panaši į valstybėse narėse nustatytą atlyginimo dydį, ir profesinėmis kvalifikacijomis. Būtina apibrėžti bendrą mažiausią atlyginimo valstybėse narėse dydžio***	(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, ***profesinėmis kvalifikacijomis ir darbo užmokesčiu, kuris nustatomas pagal valstybėse narėse galiojančius kolektyvinius susitarimus ar praktiką atitinkamose profesinėse srityse***.

vardiklį, siekiant bent minimaliai užtikrinti priėmimo sąlygų visoje ES suderinimą. Valstybės narės turėtų nustatyti nacionalinę ribą atsižvelgdamos į situaciją savo atitinkamose darbo rinkose ir savo bendrąją imigracijos politiką.

Or. en

Pakeitimas 50
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti ***nuo paklausos priklausanti*** atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, ***minimalia atlyginimo riba, kuri būtų panaši į valstybėse narėse nustatytą atlyginimo dydį, ir*** profesinėmis kvalifikacijomis. ***Būtina apibrėžti bendrą mažiausią atlyginimo valstybėse narėse dydžio vardiklį, siekiant bent minimaliai užtikrinti priėmimo sąlygų visoje ES suderinimą.*** Valstybės narės turėtų nustatyti nacionalinę ribą atsižvelgdamos į situaciją savo atitinkamose darbo rinkose ir savo bendrąją imigracijos politiką.	(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti atvykimo sistema, ***susieta su paklausa, darbo rinkos padėtimi valstybėse narėse, taip pat su pridėtine verte, kurią galėtų sukurti šie darbuotojai, ir*** pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, profesinėmis kvalifikacijomis ***ir patirtimi***. Valstybės narės turėtų nustatyti nacionalinę ribą atsižvelgdamos į situaciją savo atitinkamose darbo rinkose ir savo bendrąją imigracijos politiką.

Or. es

Pakeitimas 51
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, minimalia atlyginimo riba, kuri būtų panaši į valstybėse narėse nustatytą atlyginimo dydį, ir profesinėmis kvalifikacijomis. ***Būtina apibrėžti bendrą mažiausią atlyginimo valstybėse narėse dydžio vardiklį, siekiant bent minimaliai užtikrinti priėmimo sąlygų visoje ES suderinimą.*** Valstybės narės turėtų nustatyti nacionalinę ribą atsižvelgdamos į situaciją savo atitinkamose darbo rinkose ir savo bendrąją imigracijos politiką.	(10) Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta lanksti nuo paklausos priklausanti atvykimo sistema, pagrįsta objektyviais kriterijais, pavyzdžiui, minimalia atlyginimo riba, kuri būtų panaši į valstybėse narėse nustatytą atlyginimo dydį, ir profesinėmis kvalifikacijomis. Valstybės narės turėtų nustatyti nacionalinę ribą atsižvelgdamos į situaciją savo atitinkamose darbo rinkose ir savo bendrąją imigracijos politiką.

Or. en

Pagrindimas

Darbo užmokesčio nustatymas nėra ES kompetencija.

Pakeitimas 52
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Pagrindinės sistemos išimtys dėl atlyginimo dydžio turėtų būti nustatytos aukštos kvalifikacijos pareiškėjams iki 30 metų, kurie dėl savo sąlyginai nedidelės profesinės patirties ir padėties darbo rinkoje gali nesugebėti išpildyti	***Išbraukta***.

pagrindinėje schemoje nustatytų reikalavimų dėl atlyginimo, arba tiems, kurie aukštojo mokslo diplomą gavo Europos Sąjungoje.

Or. en

Pakeitimas 53
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Pagrindinės sistemos išimtys dėl atlyginimo dydžio turėtų būti nustatytos aukštos kvalifikacijos pareiškėjams iki 30 metų, kurie dėl savo sąlyginai nedidelės profesinės patirties ir padėties darbo rinkoje gali nesugebėti išpildyti pagrindinėje schemoje nustatytų reikalavimų dėl atlyginimo, arba tiems, kurie aukštojo mokslo diplomą gavo Europos Sąjungoje.	***Išbraukta***.

Or. en

Pakeitimas 54
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Pagrindinės sistemos išimtys dėl atlyginimo dydžio turėtų būti nustatytos aukštos kvalifikacijos pareiškėjams iki ***30 metų***, kurie dėl savo sąlyginai nedidelės profesinės patirties ir padėties darbo rinkoje gali nesugebėti išpildyti pagrindinėje schemoje nustatytų reikalavimų dėl atlyginimo, arba tiems,	(11) Pagrindinės sistemos išimtys dėl atlyginimo dydžio turėtų būti nustatytos aukštos kvalifikacijos pareiškėjams iki ***35 metų***, kurie dėl savo sąlyginai nedidelės profesinės patirties ir padėties darbo rinkoje gali nesugebėti išpildyti pagrindinėje schemoje nustatytų reikalavimų dėl atlyginimo, arba tiems,

kurie aukštojo mokslo diplomą gavo Europos Sąjungoje.	kurie aukštojo mokslo diplomą gavo Europos Sąjungoje.

Or. en

Pakeitimas 55
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) Trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų darbo bei geografinis judumas turėtų būti pripažįstamas kaip pagrindinis būdas gerinti darbo rinkos veiksmingumą, užkirsti kelią darbo jėgos trūkumui ir kompensuoti regioninius skirtumus. ***Siekiant laikytis Bendrijos pirmumo principo ir išvengti galimo piktnaudžiavimo sistema, trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų darbo bei geografinis judumas turėtų būti ribojamas pirmaisiais dvejais teisėto gyvenimo valstybėje narėje metais.***	(15) Trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų darbo bei geografinis judumas turėtų būti pripažįstamas kaip pagrindinis būdas gerinti darbo rinkos veiksmingumą, užkirsti kelią darbo jėgos trūkumui ir kompensuoti regioninius skirtumus.

Or. it

Pagrindimas

Dėl direktyvos straipsnyje siūlomų apribojimų iš kai kurių kategorijų nepagrįstai atimamos galimybės gauti mėlynąją kortelę.

Pakeitimas 56
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) Trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų darbo bei geografinis judumas	(15) Trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų darbo bei geografinis judumas

turėtų būti pripažįstamas kaip pagrindinis būdas gerinti darbo rinkos veiksmingumą, užkirsti kelią darbo jėgos trūkumui ir kompensuoti regioninius skirtumus. ***Siekiant laikytis Bendrijos pirmumo principo ir išvengti galimo piktnaudžiavimo sistema, trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų darbo bei geografinis judumas turėtų būti ribojamas pirmaisiais dvejais teisėto gyvenimo valstybėje narėje metais.***

turėtų būti pripažįstamas kaip pagrindinis būdas gerinti darbo rinkos veiksmingumą, užkirsti kelią darbo jėgos trūkumui ir kompensuoti regioninius skirtumus.

Or. en

Pagrindimas

Tai biurokratiška. Prieštarauja pasiūlymo tikslams ir nepadeda didinti ES patrauklumo aukštos kvalifikacijos darbuotojams.

Pakeitimas 57
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) Geografinis judumas ES viduje turėtų būti kontroliuojamas ir siejamas su paklausa pirmuoju trečiosios šalies darbuotojo teisėto buvimo laikotarpiu. Darbuotojui įgijus EB ilgalaikio gyventojo statusą, valstybės narės tokiam asmeniui turėtų teikti pirmenybę, kai jis naudojasi teise judėti ES viduje. Reikėtų įtraukti 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvos 2003/109/EB dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso išimtis, kad nebūtų sudarytos nepalankios sąlygos geografinio judumo teise besinaudojantiems trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojams, kurie dar neįgijo EB ilgalaikio gyventojo statuso, ir būtų skatinama geografinė bei apykaitinė migracija.	(16) Geografinis judumas ES viduje turėtų būti kontroliuojamas ir siejamas su paklausa pirmuoju trečiosios šalies darbuotojo teisėto buvimo laikotarpiu. Darbuotojui įgijus EB ilgalaikio gyventojo statusą, valstybės narės tokiam asmeniui turėtų teikti pirmenybę, ***palyginti su trečiųjų šalių darbuotojais, kurie kreipiasi dėl ES mėlynosios kortelės,*** kai jis naudojasi teise judėti ES viduje. Reikėtų įtraukti 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvos 2003/109/EB dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso išimtis, kad nebūtų sudarytos nepalankios sąlygos geografinio judumo teise besinaudojantiems trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojams, kurie dar neįgijo EB ilgalaikio gyventojo

statuso, ir būtų skatinama geografinė bei apykaitinė migracija.

Or. en

Pakeitimas 58
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) Reikėtų skatinti ir stiprinti trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų judumą tarp Bendrijos ir jų kilmės šalies. Reikėtų numatyti 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvos 2003/109/EB ***dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso*** išimtis siekiant pailginti buvimo už Bendrijos teritorijos laikotarpį, į kurį neatsižvelgiama apskaičiuojant teisėto ir nepertraukiamo gyvenimo šalyje laiką, būtiną norint gauti EB ilgalaikio gyventojo statusą. Taip pat reikėtų numatyti ilgesnius buvimo už šalies teritorijos laikotarpius, nei nustatytieji Tarybos direktyvoje 2003/109/EB, trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojams įgijus EB ilgalaikio gyventojo statusą. Visų pirma, siekdamos skatinti trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų, kilusių iš besivystančių šalių, apykaitinę migraciją, valstybės narės turėtų apsvarstyti galimybes, numatytas Tarybos direktyvos 2003/109/EB 4 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje ir 9 straipsnio 2 dalyje, kad būtų galima nustatyti ilgesnius buvimo už šalies teritorijos laikotarpius, nei nustatytieji šioje direktyvoje. ***Kad atitiktų*** visų pirma pagrindinius plėtros tikslus, ***tokios išimtys turėtų*** būti ***taikomos tik tuomet***, ***kai galima įrodyti,*** kad ***atitinkamas asmuo grįžo į savo*** kilmės ***šalį dirbti, studijuoti arba vykdyti savanoriškąją veiklą***.	(17) Reikėtų skatinti ir stiprinti trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų judumą tarp Bendrijos ir jų kilmės šalies. Reikėtų numatyti 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvos 2003/109/EB išimtis siekiant pailginti buvimo už Bendrijos teritorijos laikotarpį, į kurį neatsižvelgiama apskaičiuojant teisėto ir nepertraukiamo gyvenimo šalyje laiką, būtiną norint gauti EB ilgalaikio gyventojo statusą. Taip pat reikėtų numatyti ilgesnius buvimo už šalies teritorijos laikotarpius, nei nustatytieji Tarybos direktyvoje 2003/109/EB, trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojams įgijus EB ilgalaikio gyventojo statusą. Visų pirma, siekdamos skatinti trečiųjų šalių aukštos kvalifikacijos darbuotojų, kilusių iš besivystančių šalių, apykaitinę migraciją, valstybės narės turėtų apsvarstyti galimybes, numatytas Tarybos direktyvos 2003/109/EB 4 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje ir 9 straipsnio 2 dalyje, kad būtų galima nustatyti ilgesnius buvimo už šalies teritorijos laikotarpius, nei nustatytieji šioje direktyvoje. ***Siekiant užtikrinti nuoseklumą,*** visų pirma ***atsižvelgiant į*** pagrindinius plėtros tikslus, ***kaip nurodyta EB sutarties 178 straipsnyje, turi*** būti ***pabrėžti šie penki apykaitinę migraciją skatinantys tikslai: 1) besivystančiose šalyse apmokyti pakankamai darbuotojų***, kad ***būtų patenkinti šių šalių darbo rinkos***

poreikiai; 2) skatinti aukštos kvalifikacijos darbuotojus likti šalyse, kuriose jie gyvena; 3) skatinti savanorišką grįžimą į kilmės ***šalis stiprinant socialinį ir finansinį saugumą; 4) įdarbinti vadovaujantis etiniais principais ir taikant įpareigojantį elgesio kodeksą bei 5) įgyvendinti dvigubos pilietybės standartus ir nustatyti garantijas dėl diplomų.***

Or. en

Pagrindimas

Reikalavimas, kad atitinkamas darbuotojas iš trečiosios šalies grįžtų į savo kilmės šalį tik tais atvejais, kai gali būti įrodyta, jog grįžo dirbti, studijuoti arba vykdyti savanoriškąją veiklą, yra nereikalinga administracinė kliūtis ir gali būti papildomas suvaržymas trečiųjų šalių piliečiams, norintiems grįžti į ES po laikotarpio, kurio metu jų nebuvo ES, pvz., tais atvejais, kai atitinkamas trečiosios šalies pilietis privalo būti savo šalyje dėl asmeninių arba šeimos priežasčių.

Pakeitimas 59
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų susilaikyti nuo ***aktyvios*** įdarbinimo politikos besivystančiose šalyse tuose sektoriuose, kuriuose trūksta žmogiškųjų išteklių. Reikėtų plėtoti etiško įdarbinimo politiką ir principus, taikytinus viešojo ir privačiojo sektorių darbdaviams, visų pirma sveikatos apsaugos srityje, kaip nurodyta 2007 m. gegužės 14 d. Tarybos ir valstybių narių išvadose dėl Europos veiklos programos kritinio sveikatos sistemos darbuotojų trūkumo besivystančiose šalyse problemai spręsti (2007–2013 m.). Juos reikėtų stiprinti sukuriant mechanizmus, gaires ir kitas priemones apykaitinei bei laikinai migracijai palengvinti, taip pat kitas priemones, kurios kuo labiau sumažintų neigiamą ir padidintų teigiamą aukštos	(20) Įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų susilaikyti nuo įdarbinimo politikos besivystančiose šalyse tuose sektoriuose, kuriuose trūksta žmogiškųjų išteklių ***ir kurie itin svarbūs siekiant JT Tūkstantmečio vystymosi tikslų, ypač sveikatos ir švietimo sektoriuose, taip pat sektoriuose, kurie turi didelės įtakos besivystančių šalių galimybėms teikti pagrindines socialines paslaugas***. ***Pirmiau minėtuose sektoriuose*** reikėtų plėtoti etiško įdarbinimo politiką ir principus, taikytinus ***ir*** viešojo***,*** ir privačiojo sektorių darbdaviams, visų pirma sveikatos apsaugos srityje, kaip nurodyta 2007 m. gegužės 14 d. Tarybos ir valstybių narių išvadose dėl Europos veiklos programos kritinio sveikatos sistemos darbuotojų

kvalifikacijos darbuotojų migracijos poveikį besivystančioms šalims. Bet kokie tokio pobūdžio veiksmai turi atitikti 2006 m. lapkričio 22–23 d. Tripolyje priimtą ES ir Afrikos bendrą pareiškimą dėl migracijos ir vystymosi, ir jais turėtų būti siekiama parengti visapusišką migracijos politiką, kaip paragino 2006 m. gruodžio 14–15 d. Europos Vadovų Taryba.	trūkumo besivystančiose šalyse problemai spręsti (2007–2013 m.). Juos reikėtų stiprinti sukuriant mechanizmus, gaires ir kitas priemones apykaitinei bei laikinai migracijai palengvinti, taip pat kitas priemones, kurios kuo labiau sumažintų neigiamą ir padidintų teigiamą aukštos kvalifikacijos darbuotojų migracijos poveikį besivystančioms šalims. Bet kokie tokio pobūdžio veiksmai turi atitikti 2006 m. lapkričio 22–23 d. Tripolyje priimtą ES ir Afrikos bendrą pareiškimą dėl migracijos ir vystymosi, ir jais turėtų būti siekiama parengti visapusišką migracijos politiką, kaip paragino 2006 m. gruodžio 14–15 d. Europos Vadovų Taryba. ***Bet kokie tokio pobūdžio veiksmai turėtų būti vykdomi pasitarus su atitinkamų sektorių socialiniais partneriais kilmės šalyse ir priimančiose šalyse. Įgyvendindamos aukštos kvalifikacijos darbuotojų priėmimo politiką, valstybės narės turi laikytis elgesio kodeksų.***
	Or. en

Pakeitimas 60
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų susilaikyti nuo aktyvios įdarbinimo politikos besivystančiose šalyse tuose sektoriuose, kuriuose trūksta žmogiškųjų išteklių. Reikėtų plėtoti etiško įdarbinimo politiką ir principus, taikytinus viešojo ir privačiojo sektorių darbdaviams, visų pirma sveikatos apsaugos srityje, kaip nurodyta 2007 m. gegužės 14 d. Tarybos ir valstybių narių išvadose dėl Europos veiklos programos	(20) Įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės***, vadovaudamosis Sąjungos vystomojo bendradarbiavimo tikslais,*** turėtų susilaikyti nuo aktyvios įdarbinimo politikos besivystančiose šalyse tuose sektoriuose, kuriuose trūksta žmogiškųjų išteklių. Reikėtų plėtoti etiško įdarbinimo politiką ir principus, taikytinus viešojo ir privačiojo sektorių darbdaviams, visų pirma sveikatos apsaugos srityje, kaip nurodyta 2007 m. gegužės 14 d. Tarybos ir

kritinio sveikatos sistemos darbuotojų trūkumo besivystančiose šalyse problemai spręsti (2007–2013 m.). Juos reikėtų stiprinti sukuriant mechanizmus, gaires ir kitas priemones apykaitinei bei laikinai migracijai palengvinti, taip pat kitas priemones, kurios kuo labiau sumažintų neigiamą ir padidintų teigiamą aukštos kvalifikacijos darbuotojų migracijos poveikį besivystančioms šalims. Bet kokie tokio pobūdžio veiksmai turi atitikti 2006 m. lapkričio 22–23 d. Tripolyje priimtą ES ir Afrikos bendrą pareiškimą dėl migracijos ir vystymosi, ir jais turėtų būti siekiama parengti visapusišką migracijos politiką, kaip paragino 2006 m. gruodžio 14–15 d. Europos Vadovų Taryba.

valstybių narių išvadose dėl Europos veiklos programos kritinio sveikatos sistemos darbuotojų trūkumo besivystančiose šalyse problemai spręsti (2007–2013 m.)***, taip pat kituose sektoriuose, kuriuose poveikio tikimybė yra itin didelė, be kita ko, švietime ir kitose profesijose, glaudžiai susijusiose su konstitucinės valstybės esminiais pagrindais, pvz., teisininko profesijoje.*** Juos reikėtų stiprinti sukuriant mechanizmus, gaires ir kitas priemones apykaitinei bei laikinai migracijai palengvinti, taip pat kitas priemones, kurios kuo labiau sumažintų neigiamą ir padidintų teigiamą aukštos kvalifikacijos darbuotojų migracijos poveikį besivystančioms šalims. ***Be to, valstybės narės turėtų bendradarbiaudamos su kilmės valstybėmis nustatyti specialias priemones ir programas, skirtas žmogiškųjų išteklių praradimui atsverti, teikiant konkrečią paramą specialistų apmokymui pagrindiniuose sektoriuose, kurie susilpnėjo dėl kvalifikuotų žmonių išvykimo.*** Bet kokie tokio pobūdžio veiksmai turi atitikti 2006 m. lapkričio 22–23 d. Tripolyje priimtą ES ir Afrikos bendrą pareiškimą dėl migracijos ir vystymosi, ***taip pat 2007 m. liepos mėn. vykusio Pirmojo pasaulinio migracijos*** ir ***vystymosi forumo išvadas, ir*** jais turėtų būti siekiama parengti visapusišką migracijos politiką, kaip paragino 2006 m. gruodžio 14–15 d. Europos Vadovų Taryba.

Or. es

Pakeitimas 61
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a) Siekiant apriboti įdarbinimą iš besivystančių šalių pažeidžiamų sektorių, dėl kurio gali vykti arba padidėti „protų nutekėjimas“, valstybės narės turėtų skirti pagrindinį dėmesį aukštos kvalifikacijos darbuotojų iš tokių šalių, kaip JAV, Kanada ir Australija, įdarbinimui, pabrėždamos ES socialinių ir darbo sąlygų privalumus.

Or. en

Pakeitimas 62
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) „aukštos kvalifikacijos darbas“ **–** ***realus ir veiksmingas atlyginamas*** darbas, ***vykdomas vadovaujant kitam asmeniui ir*** kuriam būtinas aukštojo mokslo diplomas arba bent ***trejų*** metų lygiavertė profesinė patirtis;	b) „aukštos kvalifikacijos darbas“ **–** ***atlyginamas*** darbas, kuriam būtinas aukštojo mokslo diplomas arba bent ***penkerių*** metų lygiavertė profesinė patirtis;

Or. fr

Pakeitimas 63
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) „aukštos kvalifikacijos darbas“ – realus ir veiksmingas atlyginamas darbas, vykdomas vadovaujant kitam asmeniui ir kuriam būtinas aukštojo mokslo diplomas arba ***bent trejų metų lygiavertė*** profesinė patirtis;	b) „aukštos kvalifikacijos darbas“ – realus ir veiksmingas atlyginamas darbas, vykdomas vadovaujant kitam asmeniui ir kuriam būtinas aukštojo mokslo diplomas arba ***atitinkama*** profesinė patirtis;

Or. en

Pagrindimas

Neabejotina, kad darbdavys sugeba įvertinti norimą kvalifikaciją ir (arba) tinkamą profesinę patirtį.

Pakeitimas 64
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) „aukštos kvalifikacijos darbas“ – realus ir veiksmingas ***atlyginamas*** darbas, ***vykdomas vadovaujant kitam asmeniui ir kuriam*** būtinas aukštojo mokslo diplomas arba ***bent trejų metų lygiavertė*** profesinė ***patirtis***;	b)„aukštos kvalifikacijos darbas“ – realus ir veiksmingas darbas ***pagal darbo sutartį***, ***einant pareigas, kurioms*** būtinas aukštojo mokslo diplomas arba ***aukštesnė*** profesinė ***kvalifikacija***;

Or. en

Pakeitimas 65
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) „šeimos nariai“ – trečiųjų šalių piliečiai, kaip apibrėžta Direktyvos 2003/86/EB 4 straipsnio ***1 dalyje***;	f) „šeimos nariai“ – trečiųjų šalių piliečiai, kaip apibrėžta Direktyvos 2003/86/EB 4 straipsnio ***1, 2b ir 3 dalyse***;

Or. en

Pagrindimas

Humaniškumo aspektu itin nepageidautina nenurodyti Direktyvos 2003/86/EB 4 straipsnio 2b dalyje paminėtų asmenų. Nenurodyti Direktyvos 2003/86/EB 4 straipsnio 3 dalyje paminėtų asmenų – nesusituokusių porų, kurios palaiko ilgalaikius ir įpareigojančius santykius, diskriminacija.

Pakeitimas 66
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g)„aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip treji metai;	g)„aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip treji metai***. Šioje direktyvoje, siekiant įvertinti, ar trečiosios šalies pilietis baigė aukštąjį mokslą, turi būti pateikta nuoroda į Tarptautinio standartinio švietimo klasifikatoriaus (ISCED) 1997 m. redakcijos 5a ir 6 lygmenis;***

Or. en

Pakeitimas 67
Stavros Lambrinidis

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) „aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį ***išdavė*** kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip treji metai;	g) „aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį ***pripažino valstybės narės*** kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip treji metai;

Or. en

Pakeitimas 68
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) „aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne	g) „aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne

mažesnė kaip ***treji*** metai;	mažesnė kaip ***penkeri*** metai;

Or. fr

Pakeitimas 69
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) „aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip ***treji*** metai;	g) „aukštojo mokslo diplomas“ – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį ***deramai patvirtintą*** diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip ***ketveri*** metai;

Or. es

Pakeitimas 70
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) ***„aukštojo*** mokslo ***diplomas“*** – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga, pripažįstama aukštojo mokslo institucija	g) ***„reglamentuojamos profesijos aukštojo*** mokslo ***kvalifikacija“*** – bet koks laipsnis, diplomas arba kitoks pažymėjimas, kurį išdavė kompetentinga institucija ir kuris patvirtina, kad sėkmingai baigta aukštojo mokslo programa, t. y. kursai, kuriuos teikia švietimo įstaiga,

valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip treji metai;	pripažįstama aukštojo mokslo institucija valstybėje, kurioje ji yra; į tokį diplomą, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, atsižvelgiama tuomet, jei studijų, reikalingų jam gauti, trukmė yra ne mažesnė kaip treji metai***. Darbdavys nustato pageidautiną nereglamentuojamų profesijų aukštojo mokslo kvalifikacijos lygmenį;***

Or. en

Pagrindimas

Neabejotina, kad darbdavys sugeba įvertinti norimą kvalifikaciją ir (arba) tinkamą profesinę patirtį.

Pakeitimas 71
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas arba bent ***trejų*** metų lygiavertė profesinė patirtis;	h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas arba bent ***penkerių*** metų lygiavertė profesinė patirtis;

Or. fr

Pakeitimas 72
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – ***kvalifikacija, kurią patvirtina*** aukštojo mokslo diplomas ***arba bent trejų metų***	h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – ***bent šešerių metų atitinkama profesinė patirtis užimant pareigas, kurioms būtinas***

lygiavertė profesinė patirtis;	aukštojo mokslo diplomas;

Or. en

Pakeitimas 73
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas arba bent trejų metų lygiavertė profesinė patirtis;	h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas***, atitinkantis bent ketverių metų studijas,*** arba bent trejų metų lygiavertė profesinė patirtis;

Or. es

Pakeitimas 74
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas arba ***bent trejų metų*** lygiavertė profesinė patirtis;	h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas***, jei profesija reglamentuojama,*** arba ***atitinkama*** lygiavertė profesinė patirtis;

Or. en

Pagrindimas

Neabejotina, kad darbdavys sugeba įvertinti norimą kvalifikaciją ir (arba) tinkamą profesinę patirtį.

Pakeitimas 75
Ioannis Varvitsiotis

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas arba bent trejų metų lygiavertė profesinė patirtis;	h) „aukšta profesinė kvalifikacija“ – kvalifikacija, kurią patvirtina aukštojo mokslo diplomas arba bent trejų metų lygiavertė profesinė patirtis; ***Šioje direktyvoje, siekiant įvertinti, ar atitinkamas trečiosios šalies pilietis baigė aukštąjį mokslą, turi būti pateikta nuoroda į Tarptautinio standartinio švietimo klasifikatoriaus (ISCED) 1997 m. redakcijos 5a ir 6 lygmenis;***

Or. en

Pagrindimas

Siekiama geriau paaiškinti pirmiau minėtą nuostatą.

Pakeitimas 76
Esther De Lange, Emine Bozkurt,

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio i a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ia)„į darbą vykstantis ES mėlynosios kortelės turėtojas“ – trečiosios šalies pilietis, kuris turi ES mėlynąją kortelę, išduotą vienoje valstybėje narėje, ir dirbantis aukštos kvalifikacijos darbą kitoje valstybėje narėje, tačiau tebegyvenantis pirmojoje valstybėje narėje.

Or. en

Pagrindimas

Šiame pakeitime apibrėžiama sąvoka „į darbą vykstantis ES mėlynosios kortelės turėtojas“, nurodyta 19a straipsnyje (naujame).

Pakeitimas 77
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Ši direktyva taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie kreipiasi dėl priėmimo į valstybės narės teritoriją siekdami dirbti aukštos kvalifikacijos darbą.	1. Ši direktyva taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie kreipiasi dėl priėmimo į valstybės narės teritoriją siekdami dirbti aukštos kvalifikacijos darbą***, taip pat jau toje teritorijoje gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams, kurie pateikia paraiškas išduoti ES mėlynąją kortelę***.

Or. en

Pagrindimas

Norint skatinti studentus, baigusius aukštąjį mokslą valstybės narės teritorijoje, pasilikti Europos Sąjungoje, pvz., būtų logiška šią direktyvą taip pat taikyti asmenims, norintiems pasilikti valstybės narės teritorijoje siekiant dirbti aukštos kvalifikacijos darbą.

Pakeitimas 78
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Ši direktyva netaikoma trečiųjų šalių piliečiams: ***a) kurie valstybėje narėje paprašė tarptautinės apsaugos arba joje gyvena pagal laikinosios apsaugos sistemą;*** ***b) kurie yra pabėgėliai arba kreipėsi su prašymu pripažinti juos pabėgėliais, ir dėl jų prašymo dar nepriimtas galutinis sprendimas;***	***Išbraukta***.

c) kurie prašo suteikti teisę apsigyventi valstybėje narėje kaip tyrėjai, kaip apibrėžta Direktyvoje 2005/71/EB, kad galėtų vykdyti mokslinių tyrimų projektą;
d) kurie yra Sąjungos piliečių, kurie pasinaudojo arba naudojasi laisvo asmenų judėjimo Bendrijoje teise, šeimos nariai;
e) kuriems suteiktas ilgalaikio gyventojo statusas valstybėje narėje pagal Direktyvą 2003/109/EB ir kurie naudojasi teise apsigyventi kitoje valstybėje narėje ir vykdyti ekonominę veiklą samdomo arba savarankiško darbo pagrindais;
f) kurie atvyko į valstybę narę pagal tarptautiniame susitarime nustatytus įsipareigojimus, kuriais palengvinamos tam tikrų kategorijų su prekyba ir investicijomis susijusių fizinių asmenų atvykimo ir laikino buvimo sąlygos;
g) kurių išsiuntimas buvo sustabdytas dėl faktinių ar teisinių priežasčių.

Or. it

Pagrindimas

Dėl direktyvos straipsnyje siūlomų apribojimų iš kai kurių kategorijų nepagrįstai atimamos galimybės gauti mėlynąją kortelę.

Pakeitimas 79
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kurie valstybėje narėje paprašė tarptautinės apsaugos arba joje gyvena pagal laikinosios apsaugos sistemą;	a) kurie valstybėje narėje paprašė tarptautinės apsaugos arba joje gyvena pagal laikinosios apsaugos sistemą***, arba paprašė suteikti leidimą apsigyventi dėl vienos iš šių priežasčių ir laukia sprendimo dėl savo teisinio statuso***;

Or. fr

Pakeitimas 80
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kurie ***yra pabėgėliai arba*** kreipėsi su prašymu pripažinti juos pabėgėliais, ir dėl jų prašymo dar nepriimtas galutinis sprendimas;	b) kurie kreipėsi su prašymu pripažinti juos pabėgėliais, ir dėl jų prašymo dar nepriimtas galutinis sprendimas;**“**

Or. en

Pakeitimas 81
Ioannis Varvitsiotis

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) kuriems leista atvykti į valstybės narės teritoriją kaip sezoniniams darbuotojams.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama užpildyti kategorijų sąrašą.

Pakeitimas 82
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Ši direktyva neturėtų pažeisti bet kokio būsimo susitarimo tarp Bendrijos arba Bendrijos ir jos valstybių narių ir vienos ar	3. Ši direktyva neturėtų pažeisti bet kokio būsimo susitarimo tarp Bendrijos arba Bendrijos ir jos valstybių narių ir vienos ar

kelių trečiųjų šalių, kuriame būtų išvardytos profesijos, kurioms ši direktyva neturėtų būti taikoma siekiant užtikrinti etišką įdarbinimą sektoriuose, kuriuose trūksta personalo, apsaugant žmogiškuosius išteklius besivystančiose – tokius susitarimus pasirašiusiose – šalyse.	kelių trečiųjų šalių, kuriame būtų išvardytos profesijos, kurioms ši direktyva neturėtų būti taikoma siekiant užtikrinti etišką įdarbinimą sektoriuose, kuriuose trūksta personalo, ***sektoriuose, kurie itin svarbūs siekiant JT Tūkstantmečio vystymosi tikslų, ypač sveikatos ir švietimo sektoriuose, taip pat sektoriuose, kurie turi didelės įtakos besivystančių šalių galimybėms teikti pagrindines socialines paslaugas,*** apsaugant žmogiškuosius išteklius besivystančiose – tokius susitarimus pasirašiusiose – šalyse.
	Or. en

Pakeitimas 83
Giusto Catania, Søren Bo Søndergaard

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybė narė, kuri išdavė ES mėlynąją kortelę aukštos kvalifikacijos darbuotojui iš trečiosios šalies, suteiks išsilavinimą dviems asmenims iš atitinkamo ES mėlynosios kortelės turėtojo kilmės valstybės arba regiono. Šis išsilavinimas turėtų būti kiek įmanoma susijęs su mėlynosios kortelės turėtojo specialybe.
	Or. xm

Pagrindimas

Dėl direktyvos straipsnyje siūlomų apribojimų iš kai kurių kategorijų nepagrįstai atimamos galimybės gauti mėlynąją kortelę.

Pakeitimas 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Ši direktyva nedaro įtakos valstybių narių teisei priimti arba toliau taikyti nuostatas dėl atvykimo ir apsigyvenimo sąlygų, kurios yra palankesnės asmenims, kuriems ji taikoma***, išskyrus kiek tai susiję su atvykimu į pirmąją valstybę narę***.	2. Ši direktyva nedaro įtakos valstybių narių teisei priimti arba toliau taikyti nuostatas dėl atvykimo ir apsigyvenimo sąlygų, kurios yra palankesnės asmenims, kuriems ji taikoma.

Or. en

Pagrindimas

Valstybėms narėms turėtų būti suteiktos galimybės išsaugoti palankesnes nuostatas, jei jos to pageidauja. Jei darbuotojas imigrantas priimamas pagal nacionalinę sistemą, jis negauna ES mėlynosios kortelės. Tai elementaru.

Pakeitimas 85
Armando França

Pasiūlymas dėl direktyvos
4a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a straipsnis
	ES mėlynosios kortelės išdavimo kriterijai
	ES mėlynoji kortelė išduodama tik aukštos kvalifikacijos imigrantams iš trečiųjų šalių, su kuriomis ES prieš tai sudarė bendradarbiavimo ir partnerystės susitarimus, apimančius judumo ir imigracijos klausimus.

Or. pt

Pakeitimas 86
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) atitikti nacionalinėje teisėje nustatytas sąlygas ES piliečiams užsiimti darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo numatyta ***reglamentuojama*** profesine veikla;	b) atitikti nacionalinėje teisėje nustatytas sąlygas ES piliečiams užsiimti darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo numatyta profesine veikla;

Or. en

Pakeitimas 87
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) nereglamentuojamų profesijų atveju pateikti dokumentus, įrodančius, kad turi reikiamą aukštą profesinę kvalifikaciją darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo numatytoje profesinėje srityje arba sektoriuje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Neabejotina, kad darbdavys sugeba įvertinti norimą kvalifikaciją (jei profesija nereglamentuojama) ir (arba) tinkamą profesinę patirtį.

Pakeitimas 88
Wolfgang Kreissl-Dörfler

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas ***minimalus atlyginimas***, ir turi būti bent ***tris kartus*** didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas ***minimalus*** bendrasis ***mėnesio*** atlyginimas.	2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas ***dydis***, ir turi būti bent ***2,2 karto*** didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas bendrasis ***vidutinis*** atlyginimas.

Or. de

Pakeitimas 89
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Greta šio straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų,*** darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas ***negali*** būti mažesnis nei ***valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas minimalus atlyginimas, ir turi būti bent tris kartus didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas minimalus bendrasis mėnesio atlyginimas***. ***Valstybės narės, kuriose minimalus darbo užmokestis nenustatytas, nustato nacionalinį minimalų atlyginimo dydį, kuris turi būti bent tris kartus didesnis nei minimalios pajamos, kurias gaunantys atitinkamos valstybės narės piliečiai turi***	2. Darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas ***neturi*** būti mažesnis nei ***darbo užmokestis, kurį gauna ar gautų panašus darbuotojas priimančioje šalyje***.

teisę į socialinę paramą toje valstybėje narėje.

Or. en

Pakeitimas 90
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei ***valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas minimalus*** atlyginimas, ***ir turi būti bent tris kartus didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas minimalus bendrasis mėnesio atlyginimas***. ***Valstybės narės, kuriose minimalus darbo užmokestis nenustatytas, nustato nacionalinį minimalų atlyginimo dydį, kuris turi būti bent tris kartus didesnis nei minimalios pajamos, kurias gaunantys atitinkamos valstybės narės piliečiai turi teisę į socialinę paramą toje valstybėje narėje.***	2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei atlyginimas, ***kuris mokamas lygiavertį darbą atliekančiam piliečiui***.

Or. fr

Pakeitimas 91
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų	2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba

sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei ***valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas minimalus atlyginimas, ir turi būti bent tris kartus didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas minimalus bendrasis mėnesio atlyginimas***.	įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei ***darbo užmokestis, kuris nustatomas pagal valstybėse narėse galiojančius kolektyvinius susitarimus ar praktiką atitinkamose profesinėse srityse***.
Valstybės narės, kuriose minimalus darbo užmokestis nenustatytas, nustato nacionalinį minimalų atlyginimo dydį, kuris turi būti bent tris kartus didesnis nei minimalios pajamos, kurias gaunantys atitinkamos valstybės narės piliečiai turi teisę į socialinę paramą toje valstybėje narėje.	

Or. en

Pakeitimas 92
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Greta šio straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas minimalus atlyginimas, ir turi būti bent tris kartus didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas minimalus bendrasis mėnesio atlyginimas.	***Išbraukta***.
Valstybės narės, kuriose minimalus darbo užmokestis nenustatytas, nustato nacionalinį minimalų atlyginimo dydį, kuris turi būti bent tris kartus didesnis nei minimalios pajamos, kurias gaunantys atitinkamos valstybės narės piliečiai turi	

teisę į socialinę paramą toje valstybėje narėje.

Or. es

Pakeitimas 93
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas minimalus atlyginimas***, ir turi būti bent tris kartus didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas minimalus bendrasis mėnesio atlyginimas***.	2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas minimalus atlyginimas.
Valstybės narės, kuriose minimalus darbo užmokestis nenustatytas, nustato nacionalinį minimalų atlyginimo dydį, kuris turi būti bent tris kartus didesnis nei minimalios pajamos, kurias gaunantys atitinkamos valstybės narės piliečiai turi teisę į socialinę paramą toje valstybėje narėje.	

Or. en

Pagrindimas

Darbo užmokesčio nustatymas nėra ES kompetencija.

Pakeitimas 94
Inger Segelström

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, ***darbo sutartyje*** arba ***įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas minimalus atlyginimas, ir turi būti bent tris kartus didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas minimalus bendrasis mėnesio atlyginimas.***	2. Greta šio straipsnio ***1 dalyje*** nustatytų sąlygų, ***valstybės narės atitinkamais atvejais taiko vieną*** arba ***kelis iš šių kriterijų:***
	a) darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas atlyginimų lygis, ir turi būti bent 1,7 karto didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas bendrasis vidutinis mėnesio atlyginimas; ***b) valstybėse narėse, kuriose atlyginimai ir įdarbinimo sąlygos nustatomos socialinių partnerių kolektyvinių derybų metu, taip pat kuriose nėra teisėje arba bendrai taikomuose kolektyviniuose susitarimuose nustatytų minimalių atlyginimų, darbo ir įdarbinimo sąlygos, įskaitant atlyginimus, neturi būti prastesnės nei darbo užmokestis, kurį gauna ar gautų panašus darbuotojas priimančioje šalyje. Šiose valstybėse narėse, siekiant išvengti darbo užmokesčio konkurencijos, profesinės sąjungos ir jų vietos atstovai informuojami apie darbuotojams imigrantams nustatytus atlyginimus ir realiai dalyvauja juos nustatant.***

Or. en

Pagrindimas

Rezoliucijoje neatsižvelgiama į Šiaurės šalyse taikomą modelį, kur darbdaviai ir darbuotojai susitaria dėl darbo užmokesčio ir kitų darbo sąlygų sudarydami kolektyvinius susitarimus.

Pakeitimas 95
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Greta šio straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas ***minimalus atlyginimas***, ir turi būti bent ***tris kartus*** didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas ***minimalus*** bendrasis mėnesio atlyginimas.	2. Greta šio straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų, darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas negali būti mažesnis nei valstybių narių nacionaliniu lygiu apibrėžtas ir paskelbtas ***atlyginimų lygis***, ir turi būti bent ***1,8 karto*** didesnis nei nacionalinėje teisėje nustatytas ***vidutinis*** bendrasis mėnesio atlyginimas.

Or. en

Pagrindimas

Kadangi kai kuriose valstybėse narėse nenustatytas minimalus atlyginimas, naudingiau remtis vidutiniu bendruoju atlyginimu. Siekiant pritraukti aukštos kvalifikacijos darbuotojų būtini didesni darbo užmokesčiai.

Pakeitimas 96
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
5 straipsnio 2 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo nurodytas bendrasis mėnesio atlyginimas neturi būti mažesnis nei darbo užmokestis, kurį gauna ar

gautų panašus darbuotojas priimančioje šalyje.

Or. en

Pakeitimas 97
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės gali laisvai nukrypti nuo darbo užmokesčio sąlygų, kai trečiosios šalies piliečio būsimas vaidmuo priimančiosios valstybės darbo rinkoje išskirtinis, jei trečiosios šalies pilietis patenkina 5 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose išdėstytus kriterijus ir jei vidutinis bendrasis atlyginimas ne mažesnis nei darbo užmokestis, kurį gauna ar gautų panašus darbuotojas priimančioje šalyje.

Or. en

Pakeitimas 98
Esther De Lange, Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Jei vykstant į darbą kertama siena, pareiškėjas, antrajai valstybei reikalaujant, turi patenkinti šio straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose bei 2 dalyje išdėstytas sąlygas.

Or. en

Pagrindimas

Šioje pastraipoje nurodomi priėmimo kriterijai, kuriuos turi patenkinti „į darbą vykstantis ES mėlynosios kortelės turėtojas“.

Pakeitimas 99
Wolfgang Kreissl-Dörfler

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Valstybės narės nesieks aktyviai pritraukti aukštos kvalifikacijos darbuotojų į sektorius, kuriems trečiojoje šalyje jau trūksta arba gali trūkti aukštos kvalifikacijos darbuotojų. Tai ypač taikoma sveikatos ir švietimo sektoriams.

Or. de

Pakeitimas 100
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6 straipsnis	***Išbraukta.***
Išimtys	
Jei paraišką pateikia aukštojo mokslo diplomą turintis trečiosios šalies jaunesnis nei 30 metų pilietis, taikomos šios išimtys: a) 5 straipsnio 2 dalyje nustatytą sąlygą valstybės narės laiko patenkinta, jei pasiūlytas bendrasis mėnesio atlyginimas lygus bent dviem trečdaliams minimalaus nacionalinio atlyginimo dydžio, apibrėžto	

pagal 5 straipsnio 2 dalį;

b) valstybės narės gali netaikyti 5 straipsnio 2 dalyje nustatyto atlyginimo reikalavimo, jei pareiškėjas baigė aukštojo mokslo studijas vietoje ir gavo Bendrijos teritorijoje esančios aukštojo mokslo įstaigos bakalauro ir magistro diplomą;

c) valstybės narės reikalauja, kad greta aukštojo mokslo diplomo būtų pateikiamas ir profesinės patirties įrodymas tik jei tai būtina siekiant patenkinti nacionalinėje teisėje nustatytas sąlygas ES piliečiams užsiimti darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo numatyta reglamentuojama profesine veikla.

Or. en

Pakeitimas 101
Ona Juknevičienė

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio įžanginė dalis ir a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei paraišką pateikia aukštojo mokslo diplomą turintis trečiosios šalies jaunesnis nei 30 metų pilietis, taikomos šios išimtys:	Jei paraišką pateikia aukštojo mokslo diplomą turintis trečiosios šalies jaunesnis nei 30 metų pilietis, taikomos šios išimtys:
a) ***5 straipsnio 2 dalyje*** nustatytą sąlygą valstybės narės laiko patenkinta, jei pasiūlytas bendrasis mėnesio atlyginimas lygus bent dviem trečdaliams ***minimalaus nacionalinio*** atlyginimo ***dydžio, apibrėžto pagal 5 straipsnio 2 dalį;***	a) ***5 straipsnio 2 dalyje*** nustatytą sąlygą valstybės narės laiko patenkinta, jei pasiūlytas bendrasis mėnesio atlyginimas lygus bent dviem trečdaliams ***nacionalinėje teisėje nustatyto vidutinio bendrojo*** atlyginimo***, padauginto 1,7 karto.***

Or. en

Pagrindimas

Pakeitime siekiama užtikrinti, kad jauni trečiųjų šalių piliečių darbas būtų pakankamai

apmokamas, atsižvelgiant į profesinės patirties stoką, ir neleisti darbdaviams teikti pirmenybės trečiųjų šalių piliečiams, kurie įsidarbintų už mažesnį atlyginimą negu ES piliečiai.

Pakeitimas 102
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio įžanginė dalis ir a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei paraišką pateikia aukštojo mokslo diplomą turintis trečiosios šalies ***jaunesnis nei 30 metų*** pilietis, ***taikomos šios išimtys***:	Jei paraišką pateikia aukštojo mokslo diplomą turintis trečiosios šalies pilietis, ***kuris gavęs diplomą neturėjo pakankamai laiko ženkliai profesinei patirčiai įgyti***:
a) 5 straipsnio 2 dalyje nustatytą sąlygą valstybės narės laiko patenkinta, jei pasiūlytas bendrasis mėnesio atlyginimas lygus bent dviem trečdaliams minimalaus nacionalinio atlyginimo dydžio, apibrėžto pagal 5 straipsnio 2 dalį;	

Or. en

Pakeitimas 103
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio įžanginė dalis ir a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei paraišką pateikia aukštojo mokslo diplomą turintis trečiosios šalies jaunesnis nei ***30 metų*** pilietis, taikomos šios išimtys:	Jei paraišką pateikia aukštojo mokslo diplomą turintis trečiosios šalies jaunesnis nei ***35 metų*** pilietis, taikomos šios išimtys:
a) ***5 straipsnio 2 dalyje*** nustatytą sąlygą valstybės narės laiko patenkinta, jei pasiūlytas bendrasis mėnesio atlyginimas lygus bent dviem trečdaliams minimalaus nacionalinio atlyginimo dydžio***, apibrėžto pagal 5 straipsnio 2 dalį***;	a) ***5 straipsnio 2 dalyje*** nustatytą sąlygą valstybės narės laiko patenkinta, jei pasiūlytas bendrasis mėnesio atlyginimas lygus bent dviem trečdaliams minimalaus nacionalinio atlyginimo dydžio;

Or. en

Pagrindimas

Darbo užmokesčio nustatymas nėra ES kompetencija.

Pakeitimas 104
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) valstybės narės gali netaikyti 5 straipsnio 2 dalyje nustatyto atlyginimo reikalavimo, jei pareiškėjas baigė aukštojo mokslo studijas vietoje ir gavo Bendrijos teritorijoje esančios aukštojo mokslo įstaigos bakalauro ir magistro diplomą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 105
Ona Juknevičienė

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) valstybės narės ***reikalauja***, kad greta aukštojo mokslo diplomo būtų pateikiamas ir profesinės patirties įrodymas tik jei tai būtina siekiant patenkinti nacionalinėje teisėje nustatytas sąlygas ES piliečiams užsiimti darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo numatyta reglamentuojama profesine veikla.	c) valstybės narės ***gali reikalauti***, kad greta aukštojo mokslo diplomo būtų pateikiamas ir profesinės patirties įrodymas**,** tik jei tai būtina siekiant patenkinti nacionalinėje teisėje nustatytas sąlygas ES piliečiams užsiimti darbo sutartyje arba įpareigojančiame pasiūlyme dėl darbo numatyta reglamentuojama profesine veikla.

Or. en

Pakeitimas 106
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7 straipsnis	***Išbraukta.***
Priimamų asmenų skaičius	
5 ir 6 straipsniais nepažeidžiama valstybių narių kompetencija nustatyti trečiųjų šalių piliečių, priimamų dirbti aukštos kvalifikacijos darbo, skaičių.	

Or. it

Pakeitimas 107
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5 ir 6 straipsniais nepažeidžiama valstybių narių kompetencija nustatyti trečiųjų šalių piliečių, priimamų dirbti aukštos kvalifikacijos darbo, skaičių.	***5 straipsniu*** nepažeidžiama valstybių narių kompetencija nustatyti trečiųjų šalių piliečių, priimamų dirbti aukštos kvalifikacijos darbo, skaičių.

Or. en

Pakeitimas 108
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5 ir 6 straipsniais nepažeidžiama valstybių	***5*** ir 6 straipsniais nepažeidžiama valstybių

narių kompetencija nustatyti trečiųjų šalių piliečių, priimamų dirbti aukštos kvalifikacijos darbo, skaičių.	narių kompetencija ***atsižvelgiant į savo darbo rinkų padėtį*** nustatyti trečiųjų šalių piliečių, priimamų dirbti aukštos kvalifikacijos darbo, skaičių.

Or. es

Pakeitimas 109
Ioannis Varvitsiotis

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5 ir 6 straipsniais nepažeidžiama valstybių narių kompetencija nustatyti trečiųjų šalių piliečių, priimamų dirbti aukštos kvalifikacijos darbo, skaičių.	5 ir 6 straipsniais nepažeidžiama valstybių narių kompetencija nustatyti trečiųjų šalių piliečių, priimamų dirbti aukštos kvalifikacijos darbo, skaičių. ***Valstybės narės išsaugo galimybes nesuteikti leidimo apsigyventi, atsižvelgdamos į konkrečias profesijas, ekonomikos sektorius arba regionus.***

Or. en

Pagrindimas

Turi būti nustatytos išskirtinės priemonės apsaugant kai kurias valstybes nares arba regionus, arba ypatingų sunkumų turinčius sektorius.

Pakeitimas 110
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***5 ir 6 straipsniuose*** nustatytus reikalavimus atitinkančiam asmeniui, kurio atžvilgiu kompetentinga institucija priėmė teigiamą sprendimą, išduodama ES	1. ***5 straipsnyje*** nustatytus reikalavimus atitinkančiam asmeniui, kurio atžvilgiu kompetentinga institucija priėmė teigiamą sprendimą, išduodama ES mėlynoji

mėlynoji kortelė.	kortelė.

Or. en

Pakeitimas 111
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pradinis ES mėlynosios kortelės galiojimo laikotarpis yra dveji metai ir jis atnaujinamas bent tokiam pačiam laikotarpiui. Jei darbo sutartis galioja trumpiau nei dvejus metus, ES mėlynoji kortelė išduodama darbo sutarties galiojimo laikotarpiui jį pratęsiant ***trim*** mėnesiais.	2. Pradinis ES mėlynosios kortelės galiojimo laikotarpis yra dveji metai ir jis atnaujinamas bent tokiam pačiam laikotarpiui. Jei darbo sutartis galioja trumpiau nei dvejus metus, ES mėlynoji kortelė išduodama darbo sutarties galiojimo laikotarpiui jį pratęsiant ***šešiems*** mėnesiais.

Or. it

Pakeitimas 112
Stavros Lambrinidis

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pradinis ES mėlynosios kortelės galiojimo laikotarpis yra ***dveji*** metai ir jis atnaujinamas ***bent tokiam pačiam*** laikotarpiui. Jei darbo sutartis galioja trumpiau nei dvejus metus, ES mėlynoji kortelė išduodama darbo sutarties galiojimo laikotarpiui jį pratęsiant trim mėnesiais.	2. Pradinis ES mėlynosios kortelės galiojimo laikotarpis yra ***treji*** metai ir jis atnaujinamas ***dar dvejų metų*** laikotarpiui. Jei darbo sutartis galioja trumpiau nei dvejus metus, ES mėlynoji kortelė išduodama darbo sutarties galiojimo laikotarpiui jį pratęsiant trim mėnesiais.

Or. en

Pakeitimas 113
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pradinis ES mėlynosios kortelės galiojimo laikotarpis yra ***dveji*** metai ir jis atnaujinamas bent tokiam pačiam laikotarpiui. ***Jei darbo sutartis galioja trumpiau nei dvejus metus, ES mėlynoji kortelė išduodama darbo sutarties galiojimo laikotarpiui jį pratęsiant trim mėnesiais.***	2. Pradinis ES mėlynosios kortelės galiojimo laikotarpis yra ***darbo sutarties galiojimo laikotarpis, kuris yra ne trumpesnis nei vieneri*** metai***,*** ir jis atnaujinamas bent tokiam pačiam***, tačiau ne ilgesniam kaip penkerių metų*** laikotarpiui.

Or. en

Pakeitimas 114
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ES mėlynosios kortelės turėtojai naudojasi teisėmis, ***kurias*** jiems ir jų šeimos nariams ***suteikia šios direktyvos 8 straipsnis, 10 straipsnio 2 dalis, 12 straipsnis, 13–19 straipsniai ir 21 straipsnis***.	5. ES mėlynosios kortelės turėtojai naudojasi teisėmis, ***kurios*** jiems ir jų šeimos nariams ***suteikiamos šioje direktyvoje***.

Or. en

Pakeitimas 115
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės atmeta paraišką dėl ES mėlynosios kortelės, jei pareiškėjas neatitinka 5 ***ir 6 straipsniuose*** nustatytų sąlygų arba jei pateikti dokumentai buvo gauti apgaule, yra suklastoti arba padirbti.	1. Valstybės narės atmeta paraišką dėl ES mėlynosios kortelės, jei pareiškėjas neatitinka 5 ***straipsnyje*** nustatytų sąlygų arba jei pateikti dokumentai buvo gauti apgaule, yra suklastoti arba padirbti.

Or. en

Pakeitimas 116
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prieš priimdamos sprendimą dėl paraiškos išduoti ES mėlynąją kortelę, gali ištirti padėtį savo darbo rinkoje ir taikyti savo nacionalinius reikalavimus, numatytus laisvoms vietoms užimti. ***Valstybės narės, atsižvelgdamos į darbo rinkos politiką, gali teikti pirmenybę Sąjungos piliečiams, trečiosios šalies piliečiams, kai taip yra nustatyta Bendrijos teisės aktuose, taip pat trečiųjų šalių piliečiams, teisėtai gyvenantiems ir gaunantiems nedarbo išmokas atitinkamoje valstybėje narėje.***	***Išbraukta***.

Or. it

Pakeitimas 117
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės, atsižvelgdamos į darbo rinkos politiką, gali teikti pirmenybę Sąjungos piliečiams, trečiosios šalies piliečiams, kai taip yra nustatyta Bendrijos teisės aktuose, taip pat trečiųjų šalių piliečiams, teisėtai gyvenantiems ir gaunantiems nedarbo išmokas atitinkamoje valstybėje narėje.	***Išbraukta***.

Or. en

Pakeitimas 118
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prieš priimdamos sprendimą dėl paraiškos išduoti ES mėlynąją kortelę, gali ištirti padėtį savo darbo rinkoje ir taikyti savo nacionalinius reikalavimus, numatytus laisvoms vietoms užimti.	***Išbraukta***.
Valstybės narės, atsižvelgdamos į darbo rinkos politiką, gali teikti pirmenybę Sąjungos piliečiams, trečiosios šalies piliečiams, kai taip yra nustatyta Bendrijos teisės aktuose, taip pat trečiųjų šalių piliečiams, teisėtai gyvenantiems ir gaunantiems nedarbo išmokas atitinkamoje valstybėje narėje.	

Or. en

Pagrindimas

Darbo rinkos tyrimo naudojimas visiškai nepadeda didinti ES patrauklumo aukštos kvalifikacijos darbuotojams. Reikėtų mažinti biurokratines kliūtis.

Pakeitimas 119
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prieš priimdamos sprendimą dėl paraiškos išduoti ES mėlynąją kortelę, gali ištirti padėtį savo darbo rinkoje ir taikyti savo nacionalinius reikalavimus, numatytus laisvoms vietoms užimti.	2. Valstybės narės, prieš priimdamos sprendimą dėl paraiškos išduoti ES mėlynąją kortelę, gali ištirti padėtį savo darbo rinkoje ir taikyti savo nacionalinius ***ir Bendrijos*** reikalavimus, numatytus laisvoms vietoms užimti.

Or. en

Pakeitimas 120
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa ir 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės, atsižvelgdamos į darbo rinkos politiką, ***gali teikti*** pirmenybę Sąjungos piliečiams, trečiosios šalies piliečiams, kai taip yra nustatyta Bendrijos teisės aktuose, taip pat trečiųjų šalių piliečiams, teisėtai gyvenantiems ir gaunantiems nedarbo išmokas atitinkamoje valstybėje narėje.	Valstybės narės, atsižvelgdamos į darbo rinkos politiką, ***teikia*** pirmenybę Sąjungos piliečiams, ***ir gali teikti pirmenybę*** trečiosios šalies piliečiams, kai taip yra nustatyta Bendrijos teisės aktuose, taip pat trečiųjų šalių piliečiams, teisėtai gyvenantiems ir gaunantiems nedarbo išmokas atitinkamoje valstybėje narėje. ***Valstybės narės atmeta paraišką dėl ES mėlynosios kortelės, teikiamą darbo rinkos sektoriuje, kuriame darbuotojų iš kitų valstybių narių dalyvavimas yra***

apribotas remiantis pereinamojo laikotarpio taisyklėmis, išdėstytomis 2003 m. balandžio 16 d. ir 2005 m. balandžio 25 d. Stojimo aktuose.

Or. en

Pakeitimas 121
Ioannis Varvitsiotis

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės gali atmesti paraišką dėl ES mėlynosios kortelės siekdamos užtikrinti įdarbinimą remiantis etniniu pagrindu kilmės šalių sektoriuose, kuriuose trūksta kvalifikuotų darbuotojų.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama apsaugoti šias šalis nuo „protų nutekėjimo“.

Pakeitimas 122
Stavros Lambrinidis

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ji buvo gauta apgaule, yra suklastota arba padirbta***;***	a) kai ji buvo gauta apgaule, yra suklastota arba padirbta***. Valstybės narės šios direktyvos pagrindu išduotą ES mėlynąją kortelę gali panaikinti arba atsisakyti pratęsti jos galiojimą tokiais atvejais:***

Or. en

Pakeitimas 123
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) paaiškėjus, kad jos turėtojas neatitiko arba nebeatitinka 5 ***ir 6 straipsniuose*** nustatytų atvykimo ir apsigyvenimo sąlygų arba jo apsigyvenimo šalyje tikslas yra kitoks nei nurodyta išduotame leidime apsigyventi;	b) paaiškėjus, kad jos turėtojas neatitiko arba nebeatitinka 5 ***straipsnyje*** nustatytų atvykimo ir apsigyvenimo sąlygų arba jo apsigyvenimo šalyje tikslas yra kitoks nei nurodyta išduotame leidime apsigyventi;

Or. en

Pakeitimas 124
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Viešosios tvarkos arba visuomenės saugumo sumetimais patvirtintos nuostatos nepažeidžia proporcingumo principo ir priimamos atsižvelgiant tik į asmens, kuriam jos taikomos, asmeninį elgesį. Dėl asmens elgesio turi kilti tikra ir esama grėsmė, kuri būtų pakankamai rimta, kad turėtų poveikį esminiams visuomenės interesams. Į pateisinančias aplinkybes, kurios nesusijusios su konkrečiu atveju arba remiasi bendro pobūdžio atsargumo priemonėmis, neatsižvelgiama.

Or. it

Pakeitimas 125
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Jei trečiosios šalies pilietis jau gyvena arba teisėtai yra valstybės narės teritorijoje, paraiškos dėl ES mėlynosios kortelės dokumentų išsiuntimas suteikia teisę likti valstybės, kurioje pateikta paraiška, teritorijoje iki paraiškos svarstymo procedūros pabaigos, įskaitant laikotarpį, skirtą nagrinėti skundams dėl neigiamo sprendimo.

Or. it

Pakeitimas 126
Hubert Pirker

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Apie bet kokį sprendimą atsisakyti išduoti ES mėlynąją kortelę, jos neatnaujinti arba ją panaikinti raštu pranešama atitinkamam trečiosios šalies piliečiui ir, tam tikrais atvejais, jo darbdaviui, laikantis atitinkamos nacionalinės teisės aktuose nustatytos pranešimų pateikimo tvarkos, ir jį galima skųsti atitinkamos valstybės narės ***teismuose***. Pranešime nurodomos sprendimo priežastys, galimos teisių gynimo priemonės bei terminas, per kurį galima imtis veiksmų.	3. Apie bet kokį sprendimą atsisakyti išduoti ES mėlynąją kortelę, jos neatnaujinti arba ją panaikinti raštu pranešama atitinkamam trečiosios šalies piliečiui ir, tam tikrais atvejais, jo darbdaviui, laikantis atitinkamos nacionalinės teisės aktuose nustatytos pranešimų pateikimo tvarkos, ir jį galima skųsti ***pagal*** atitinkamos valstybės narės ***nacionalinius įstatymus***. Pranešime nurodomos sprendimo priežastys, galimos teisių gynimo priemonės bei terminas, per kurį galima imtis veiksmų.

Or. de

Pagrindimas

Žodis „teismuose“ turi būti išbrauktas, nes valstybės narės turi turėti teisę spręsti, ar skundus nagrinėjanti institucija yra administracinė ar teisminė.

Pakeitimas 127
Simon Busuttil

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Apie bet kokį sprendimą atsisakyti išduoti ES mėlynąją kortelę, jos neatnaujinti arba ją panaikinti raštu pranešama atitinkamam trečiosios šalies piliečiui ir, tam tikrais atvejais, jo darbdaviui, laikantis atitinkamos nacionalinės teisės aktuose nustatytos pranešimų pateikimo tvarkos, ir jį galima skųsti atitinkamos valstybės narės ***teismuose***. Pranešime nurodomos sprendimo priežastys, galimos teisių gynimo priemonės bei terminas, per kurį galima imtis veiksmų.	3. Apie bet kokį sprendimą atsisakyti išduoti ES mėlynąją kortelę, jos neatnaujinti arba ją panaikinti raštu pranešama atitinkamam trečiosios šalies piliečiui ir, tam tikrais atvejais, jo darbdaviui, laikantis atitinkamos nacionalinės teisės aktuose nustatytos pranešimų pateikimo tvarkos, ir jį galima skųsti atitinkamos valstybės narės ***kompetentingai institucijai, kuri paskirta pagal nacionalinę teisę***. Pranešime nurodomos sprendimo priežastys, galimos teisių gynimo priemonės bei terminas, per kurį galima imtis veiksmų.

Or. en

Pagrindimas

Už šiuos skundus atsakinga institucija turi būti paskirta pagal nacionalinę teisę. Be to, dėl reikalavimo sudaryti galimybes sprendimus, kuriais atmetamos paraiškos, skųsti atitinkamos valstybės narės teismuose gali atsirasti nereikalingos gaišaties sistemoje.

Pakeitimas 128
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per pirmuosius dvejus teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, ***atitinkamoje valstybėje narėje*** metus toks asmuo ***galės*** dirbti ***tik*** tokį apmokamą darbą, kuris atitinka 5 ir 6 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas. Bet koks darbo sutarties sąlygų pakeitimas, kuris turi įtakos priėmimo sąlygoms arba keičia darbo santykius, turi būti raštu iš anksto ***patvirtintas*** gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingų valdžios institucijų laikantis nacionalinės tvarkos ir 12 straipsnio 1 dalyje nustatytų terminų.	1. Per pirmuosius dvejus teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, metus toks asmuo ***gali dalyvauti darbo rinkoje ir*** dirbti tokį apmokamą darbą, kuris atitinka 5 ir 6 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas. Bet koks darbo sutarties sąlygų pakeitimas, kuris turi įtakos priėmimo sąlygoms arba keičia darbo santykius, turi būti raštu iš anksto ***praneštas*** gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingų valdžios institucijų laikantis nacionalinės tvarkos ir 12 straipsnio 1 dalyje nustatytų terminų.

Or. it

Pakeitimas 129
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per pirmuosius dvejus teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, atitinkamoje valstybėje narėje metus toks asmuo galės dirbti tik tokį apmokamą darbą, kuris atitinka 5 ***ir 6 straipsniuose*** nustatytas priėmimo sąlygas. Bet koks darbo sutarties sąlygų pakeitimas, kuris turi įtakos priėmimo sąlygoms arba keičia darbo santykius, turi būti raštu iš anksto patvirtintas gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingų valdžios institucijų laikantis nacionalinės tvarkos ir 12 straipsnio 1 dalyje nustatytų terminų.	1. Per pirmuosius dvejus teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, atitinkamoje valstybėje narėje metus toks asmuo galės dirbti tik tokį apmokamą darbą, kuris atitinka 5 ***straipsnyje*** nustatytas priėmimo sąlygas. Bet koks darbo sutarties sąlygų pakeitimas, kuris turi įtakos priėmimo sąlygoms arba keičia darbo santykius, turi būti raštu iš anksto patvirtintas gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingų valdžios institucijų laikantis nacionalinės tvarkos ir 12 straipsnio 1 dalyje nustatytų terminų.

Or. en

Pakeitimas 130
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Praėjus pirmiesiems dvejiems teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, ***atitinkamoje valstybėje narėje*** metams, tokiam asmeniui siekiant gauti ***aukštos kvalifikacijos*** darbą bus taikomos vienodos sąlygos kaip ir valstybės narės piliečiams. ES mėlynosios kortelės turėtojas gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingoms valdžios institucijoms praneša apie bet kokius savo darbo santykių pasikeitimus, laikydamasis nacionalinės tvarkos.	2. Praėjus pirmiesiems dvejiems teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, metams, tokiam asmeniui siekiant gauti darbą bus taikomos vienodos sąlygos kaip ir valstybės narės piliečiams. ES mėlynosios kortelės turėtojas gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingoms valdžios institucijoms praneša apie bet kokius savo darbo santykių pasikeitimus, laikydamasis nacionalinės tvarkos.

Or. it

Pakeitimas 131
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės gali išlaikyti teisės į samdomą ar savarankišką darbą apribojimus tais atvejais, kai pagal galiojančius nacionalinės arba Bendrijos teisės aktus tokia veikla užsiimti leidžiama tik šalies piliečiams, ES ar EEE piliečiams.	***Išbraukta***.

Or. it

Pakeitimas 132
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Šio straipsnio nuostatos taikomos nepažeidžiant Bendrijos pirmumo principo, kaip nurodyta atitinkamose 2003 m. balandžio 16 d. ir 2005 m. balandžio 25 d. Stojimo aktų nuostatose.	***Išbraukta***.

Or. it

Pakeitimas 133
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 6 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) Valstybės narės užtikrina, kad valstybių narių aukštos kvalifikacijos darbuotojų ir Sąjungos aukštos kvalifikacijos darbuotojų darbo vietų negautų aukštos kvalifikacijos darbuotojai iš trečiųjų šalių, turintys lygiaverčius profesinius įgūdžius ir kvalifikaciją.

Or. fr

Pakeitimas 134
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nedarbas savaime negali būti ES mėlynosios kortelės panaikinimo pagrindu,	1. Nedarbas savaime negali būti ES mėlynosios kortelės panaikinimo pagrindu,

su sąlyga, kad nedarbas netrunka ilgiau nei ***tris*** mėnesius iš eilės.	su sąlyga, kad nedarbas netrunka ilgiau nei ***šešis*** mėnesius iš eilės.

Or. it

Pakeitimas 135
Hubert Pirker

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nedarbas savaime negali būti ES mėlynosios kortelės panaikinimo pagrindu, su sąlyga, kad nedarbas netrunka ilgiau nei tris mėnesius iš eilės.	1. Nedarbas savaime negali būti ES mėlynosios kortelės panaikinimo ***arba atsisakymo pratęsti jos galiojimą*** pagrindu, su sąlyga, kad nedarbas netrunka ilgiau nei tris mėnesius iš eilės. ***Kai ES mėlynosios kortelės turėtojas netenka darbo, jis privalo apie tai pranešti savo gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingoms institucijoms, vadovaudamasis nacionalinėmis procedūromis.***

Or. de

Pagrindimas

Tam, kad valstybės narės kompetentingos institucijos galėtų apskaičiuoti trijų mėnesių laikotarpį, joms turi būti pranešama apie nedarbo pradžią.

Pakeitimas 136
Giusto Catania and Søren Bo Søndergaard

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. ES mėlynosios kortelės turėtojas turi teisę pasilikti teritorijoje tiek laiko, kiek trunka mokymas, kuriame jis dalyvauja, siekdamas patobulinti savo profesinius įgūdžius arba persikvalifikuoti.

Or. en

Pakeitimas 137
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali suteikti šio straipsnio 1 dalies c ir i punktuose numatytas teises, susijusias su stipendijomis studijoms ir socialinio būsto įsigijimo tvarka, tik tiems ES mėlynosios kortelės turėtojams, kurie jau išbuvo arba kurie turi teisę būti jos teritorijoje ne mažiau kaip trejus metus.	***Išbraukta***.

Or. it

Pakeitimas 138
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali suteikti šio straipsnio 1 dalies c ir i punktuose numatytas teises, susijusias su stipendijomis studijoms ir socialinio būsto įsigijimo tvarka, tik tiems ES mėlynosios kortelės turėtojams, kurie jau išbuvo arba kurie turi teisę būti jos teritorijoje ne mažiau kaip trejus metus.	***Išbraukta***.

Or. en

Pagrindimas

ES mėlynosios kortelės direktyva turi atitikti Europos Tarybos konvenciją dėl migruojančių darbuotojų teisinio statuso (1977 m. lapkričio 24 d. Europos sutarčių serija Nr. 93), kurioje

numatytas vienodų sąlygų kaip ir šalies piliečiams taikymas siekiant būsto ar socialinės bei medicininės pagalbos.

Pakeitimas 139
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali suteikti šio straipsnio 1 dalies c ir i punktuose numatytas teises, susijusias su stipendijomis studijoms ir socialinio būsto įsigijimo tvarka, tik tiems ES mėlynosios kortelės turėtojams, kurie jau išbuvo arba kurie turi teisę būti jos teritorijoje ne mažiau kaip trejus metus.	***Išbraukta***.

Or. en

Pakeitimas 140
Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. ES mėlynosios kortelės turėtojas taip pat privalo patenkinti valstybės narės, kurioje darbuotojas gyvena, reikalavimus dėl trečiųjų šalių piliečių integracijos. Valstybės narės, kuriose tokios integracijos priemonės yra neprivalomos, skatina ES mėlynosios kortelės turėtojus dalyvauti nacionaliniuose integracijos projektuose, siekdamos stiprinti ES mėlynosios kortelės turėtojų integraciją į ES visuomenę. Komisija parengia įvadinį kursą, skirtą ES mėlynosios kortelės turėtojų informavimui apie Europos Sąjungą ir jos valstybes nares, siekdama skatinti ES mėlynosios kortelės turėtojų ir

	jų šeimų dalyvavimą ir aktyvumą ES ir valstybių narių visuomenėse.

Or. en

Pakeitimas 141
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės gali apriboti vienodų sąlygų socialinės paramos srityje taikymą tais atvejais, kai ES mėlynosios kortelės turėtojui buvo suteiktas EB ilgalaikio gyventojo statusas pagal 17 straipsnį.	***Išbraukta***.

Or. it

Pakeitimas 142
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Nukrypstant nuo Direktyvos 2003/86/EB ***5 straipsnio 4 dalies*** pirmos pastraipos, leidimai apsigyventi šeimos nariams suteikiami ne vėliau kaip praėjus šešiems mėnesiams nuo prašymo pateikimo dienos.	3. Nukrypstant nuo Direktyvos 2003/86/EB ***5 straipsnio 4 dalies*** pirmos pastraipos, leidimai apsigyventi šeimos nariams suteikiami ***nedelsiant ir tuo pačiu metu kaip sprendimas išduoti ES mėlynąją kortelę, tačiau bet kokiu atveju*** ne vėliau kaip praėjus šešiems mėnesiams nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. it

Pakeitimas 143
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Nukrypstant nuo Direktyvos 2003/86/EB 5 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos, leidimai apsigyventi šeimos nariams suteikiami ***ne vėliau kaip praėjus šešiems mėnesiams nuo prašymo pateikimo dienos***.	3. Nukrypstant nuo Direktyvos 2003/86/EB 5 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos, leidimai apsigyventi ***ES mėlynosios kortelės turėtojui ir jo*** šeimos nariams suteikiami ***tuo pačiu metu*****..**

Or. en

Pakeitimas 144
Ioannis Varvitsiotis

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***dvejus*** metus iki paraiškos dėl EB ilgalaikio gyventojo nuolatinio leidimo gyventi pateikimo teisėtai ir nuolat, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojas, gyvena valstybės narės teritorijoje, kurioje pateikta atitinkama paraiška.	b) ***trejus*** metus iki paraiškos dėl EB ilgalaikio gyventojo nuolatinio leidimo gyventi pateikimo teisėtai ir nuolat, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojas, gyvena valstybės narės teritorijoje, kurioje pateikta atitinkama paraiška.

Or. en

Pagrindimas

Gali būti pageidautina padidinti iki trejų metų laikotarpį ilgalaikio gyventojo statusui įgyti.

Pakeitimas 145
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nukrypstant nuo Direktyvos 2003/109/EB 9 straipsnio 1 dalies c punkto, valstybės narės iki 24 iš eilės einančių mėnesių ***pratęsia*** laikotarpį, per kurį ES mėlynosios kortelės turėtojas ir jo šeimos nariai, kuriems suteiktas EB ilgalaikio gyventojo statusas, gali būti išvykę iš Bendrijos teritorijos.	4. Nukrypstant nuo Direktyvos 2003/109/EB 9 straipsnio 1 dalies c punkto, valstybės narės iki 24 iš eilės einančių mėnesių ***gali pratęsti*** laikotarpį, per kurį ES mėlynosios kortelės turėtojas ir jo šeimos nariai, kuriems suteiktas EB ilgalaikio gyventojo statusas, gali būti išvykę iš Bendrijos teritorijos.

Or. es

Pakeitimas 146
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Šio straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytos Direktyvos 2003/109/EB išimtys taikomos tik tais atvejais, kai atitinkamas trečiosios šalies pilietis gali įrodyti, kad jis buvo išvykęs iš Bendrijos teritorijos, kad galėtų vykdyti ekonominę veiklą samdomo ar savarankiško darbo pagrindais, savanorišką veiklą arba studijuoti ***savo kilmės šalyje***.	5. Šio straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytos Direktyvos 2003/109/EB išimtys taikomos tik tais atvejais, kai atitinkamas trečiosios šalies pilietis gali įrodyti, kad jis buvo išvykęs iš Bendrijos teritorijos, kad galėtų ***savo kilmės šalyje*** vykdyti ekonominę veiklą samdomo ar savarankiško darbo pagrindais, savanorišką veiklą arba studijuoti. ***Tai paskatins šių specialistų apykaitinį judumą, taip pat šių darbuotojų imigrantų vėlesnį dalyvavimą mokymo, mokslinių tyrimų ir techninėje veikloje jų kilmės šalyse.***

Or. es

Pakeitimas 147
Ona Juknevičienė

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Praėjus dvejiems teisėto gyvenimo,*** kaip ES mėlynosios kortelės ***turėtojui, pirmojoje valstybėje narėje metams,*** toks asmuo ir jo šeimos nariai turi teisę išvykti į valstybę narę, kuri nėra pirmoji valstybė narė, dirbti aukštos kvalifikacijos darbą šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.	1. Kaip ES mėlynosios kortelės ***turėtojas*** toks asmuo ir jo šeimos nariai turi teisę išvykti į valstybę narę, kuri nėra pirmoji valstybė narė, dirbti aukštos kvalifikacijos darbą šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

Or. en

Pakeitimas 148
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Praėjus dvejiems teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, pirmojoje valstybėje narėje metams, toks asmuo ir jo šeimos nariai turi teisę išvykti į valstybę narę, kuri nėra pirmoji valstybė narė, dirbti ***aukštos kvalifikacijos*** darbą šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.	1. Praėjus dvejiems teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, pirmojoje valstybėje narėje metams, toks asmuo ir jo šeimos nariai turi teisę išvykti į valstybę narę, kuri nėra pirmoji valstybė narė, dirbti darbą šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

Or. en

Pakeitimas 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Praėjus dvejiems teisėto gyvenimo,*** kaip	1. Kaip ES mėlynosios kortelės ***turėtojas***

ES mėlynosios kortelės ***turėtojui, pirmojoje valstybėje narėje metams,*** toks asmuo ir jo šeimos nariai turi teisę išvykti į valstybę narę, kuri nėra pirmoji valstybė narė, dirbti aukštos kvalifikacijos darbą šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.	toks asmuo ir jo šeimos nariai turi teisę išvykti į valstybę narę, kuri nėra pirmoji valstybė narė, dirbti aukštos kvalifikacijos darbą šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

Or. en

Pagrindimas

Judumui ES viduje taikomas dvejų metų laukimo laikotarpis jokiu būdu nepadeda didinti ES patrauklumo aukštos kvalifikacijos darbuotojams.

Pakeitimas 150
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Ne vėliau kaip per mėnesį nuo atvykimo į antrosios valstybės narės teritoriją, ES mėlynosios kortelės turėtojas praneša apie savo buvimą tos valstybės narės kompetentingoms valdžios institucijoms ir pateikia visus dokumentus, įrodančius, kad antrosios valstybės narės atžvilgiu atitinka 5 ***ir 6 straipsniuose*** nustatytas sąlygas.	2. Ne vėliau kaip per mėnesį nuo atvykimo į antrosios valstybės narės teritoriją, ES mėlynosios kortelės turėtojas praneša apie savo buvimą tos valstybės narės kompetentingoms valdžios institucijoms ir pateikia visus dokumentus, įrodančius, kad antrosios valstybės narės atžvilgiu atitinka 5 ***straipsnyje*** nustatytas sąlygas.

Or. en

Pakeitimas 151
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***išduoti*** ES mėlynąją kortelę ir suteikti	a) ***atnaujinti*** ES mėlynąją kortelę ir

pareiškėjui teisę apsigyventi jos teritorijoje dirbti aukštos kvalifikacijos darbą, jei tenkinamos šiame straipsnyje nustatytos sąlygos ir laikantis 8–15 straipsniuose nustatytų reikalavimų;	suteikti pareiškėjui teisę apsigyventi jos teritorijoje dirbti aukštos kvalifikacijos darbą, jei tenkinamos šiame straipsnyje nustatytos sąlygos ir laikantis 8–15 straipsniuose nustatytų reikalavimų;

Or. en

Pakeitimas 152
Marian–Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) atsisakyti ***išduoti*** ES mėlynąją kortelę ir nurodyti pareiškėjui bei jo šeimos nariams nacionalinės teisės aktuose nustatyta tvarka, įskaitant ir išsiuntimo tvarką, išvykti iš jos teritorijos, jei netenkinamos šiame straipsnyje nustatytos sąlygos. Pirmoji valstybė narė nedelsdama ir be jokių formalumų priima ES mėlynosios kortelės turėtoją ir jo šeimos narius atgal į savo teritoriją. Po readmisijos taikomos 14 straipsnio nuostatos.	b) atsisakyti ***atnaujinti*** ES mėlynąją kortelę ir nurodyti pareiškėjui bei jo šeimos nariams nacionalinės teisės aktuose nustatyta tvarka, įskaitant ir išsiuntimo tvarką, išvykti iš jos teritorijos, jei netenkinamos šiame straipsnyje nustatytos sąlygos. Pirmoji valstybė narė nedelsdama ir be jokių formalumų priima ES mėlynosios kortelės turėtoją ir jo šeimos narius atgal į savo teritoriją. Po readmisijos taikomos 14 straipsnio nuostatos.

Or. en

Pakeitimas 153
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pareiškėjas padengia su jo bei jo šeimos narių grįžimu ir readmisija susijusias išlaidas, ir, prireikus, atlygina išlaidas, kurias patyrė valdžios institucijos, taikydamos šio straipsnio 3 dalies b punktą.	***Išbraukta***.

Or. en

Pakeitimas 154
Inger Segelström

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pareiškėjas padengia su jo bei jo šeimos narių grįžimu ir readmisija susijusias išlaidas, ir, prireikus, atlygina išlaidas, kurias patyrė valdžios institucijos, taikydamos šio straipsnio 3 dalies b punktą.	***Išbraukta***.

Or. sv

Pakeitimas 155
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Taikydamos šį straipsnį, valstybės narės gali ir toliau nustatyti priimamų asmenų skaičių, kaip numatyta 7 straipsnyje.	***Išbraukta***.

Or. en

Pagrindimas

Priemonės, kurias taikant būtų ribojamos arba pašalinamos ES mėlynosios kortelės turėtojo galimybės dirbti kitoje valstybėje narėje, prieštarautų šio pasiūlymo tikslams.

Pakeitimas 156
Emine Bozkurt, Esther De Lange

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	19a straipsnis
	1. Praėjus 24 mėnesiams teisėto gyvenimo, kaip ES mėlynosios kortelės turėtojui, vienoje valstybėje narėje, atitinkamam asmeniui suteikiama teisė dirbti aukštos kvalifikacijos darbą kitoje valstybėje narėje, liekant gyventi pirmojoje valstybėje narėje. Darbui antrojoje valstybėje narėje būtinas išankstinis antrosios valstybės narės kompetentingų valdžios institucijų leidimas, suteiktas raštu.
	2. Laikydamasi 12 straipsnyje nustatytos tvarkos, antroji valstybė narė išnagrinėja prašymą leisti dirbti aukštos kvalifikacijos darbą šioje valstybėje ir raštu informuoja pareiškėją apie savo sprendimą: ***a) išduoti leidimą ir leisti pareiškėjui dirbti aukštos kvalifikacijos darbą savo teritorijoje, jei tenkinamos 5 straipsnyje, išskyrus 1 dalies d punktą, nurodytos sąlygos ir jei pareiškėjas pateikė pagal nacionalinę teisę galiojantį kelionės dokumentą ir galiojančią pirmosios valstybės narės išduotą ES mėlynąją kortelę; arba*** ***b)nesuteikti leidimo, jei*** ***– neįvykdytos 2 dalies a punkte nurodytos sąlygos arba*** ***– pateikti dokumentai buvo gauti apgaule, yra suklastoti ar padirbti, arba*** ***– viršytas valstybės narės pagal 7 straipsnį nustatytas priimamų trečiųjų šalių piliečių, siekiančių dirbti aukštos kvalifikacijos darbą, skaičius, arba*** ***– taikytini 9 straipsnio 2 dalyje nurodyti atsisakymo pagrindai, arba*** ***– taikytinos 13 straipsnio 4, 5 ar 6 dalyse nurodytos sąlygos.***

3. Leidimo galiojimo trukmė gali būti apribota iki pirmosios valstybės narės išduotos ES mėlynosios kortelės galiojimo trukmės.
4. Valstybės narės panaikina pagal 2 dalies a punktą išduotą leidimą arba atsisako jį atnaujinti tokiais atvejais:
a) kai jis buvo gautas apgaule, yra suklastotas arba padirbtas, arba
b) kai nustatoma, kad turėtojas neatitinka arba nebeatitinka šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų sąlygų.
5. 15 straipsnyje nurodytose srityse į darbą vykstantiems ES mėlynosios kortelės turėtojams taikomos tokios pat sąlygos kaip ir pirmosios valstybės narės piliečiams, kurie vyksta į darbą antrojoje valstybėje narėje.

Or. en

Pagrindimas

Šiame pakeitime atkreipiamas dėmesys į tai, kad vykstant į darbą gali būti kertama siena, Dvejus metus teisėtai pragyvenęs vienoje valstybėje narėje ES mėlynosios kortelės turėtojas gali pageidauti dirbti kitoje valstybėje narėje, bet likti gyventi pirmojoje valstybėje narėje. Konkretaus asmens požiūriu, gali būti kelios priežastys, kodėl vykti į darbą kitoje valstybėje pageidautina, pvz., finansinės priežastys, galimybės gauti būstą, šeimos integracija vietos bendruomenėje. Ši padėtis ypatingai galima valstybių narių pasienio regionuose.

Pakeitimas 157
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei valstybė narė nusprendžia taikyti apribojimus patekti į darbo rinką, numatytus Direktyvos 2003/109/EB 14 straipsnio 3 dalyje, pirmenybę ji teikia leidimą apsigyventi „EB ilgalaikis gyventojas/ES mėlynosios kortelės turėtojas“ turintiems asmenims, o ne kitiems trečiųjų šalių piliečiams,	2. Jei valstybė narė nusprendžia taikyti apribojimus patekti į darbo rinką, numatytus Direktyvos 2003/109/EB 14 straipsnio 3 dalyje, pirmenybę ji teikia leidimą apsigyventi „EB ilgalaikis gyventojas/ES mėlynosios kortelės turėtojas“ turintiems asmenims, o ne kitiems trečiųjų šalių piliečiams,

prašantiems suteikti teisę joje apsigyventi tais pačiais tikslais.	prašantiems suteikti teisę joje apsigyventi tais pačiais tikslais***, jei du ar daugiau kandidatų yra vienodai kvalifikuoti atlikti darbą.***

Or. en

Pakeitimas 158
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kas trejus metus, o pirmą kartą ne vėliau kaip [praėjus trejiems metams nuo šios direktyvos perkėlimo dienos], Komisija atsiskaito Europos Parlamentui ir Tarybai apie šios direktyvos taikymą valstybėse narėse ir siūlo padaryti būtinus pakeitimus.	Kas trejus metus, o pirmą kartą ne vėliau kaip [praėjus trejiems metams nuo šios direktyvos perkėlimo dienos], Komisija atsiskaito Europos Parlamentui ir Tarybai apie šios direktyvos taikymą valstybėse narėse ir siūlo padaryti būtinus pakeitimus***, be kita ko, atsižvelgdama į veiksmus kovojant su kvalifikuotų žmonių išvykimu***.

Or. es

Pakeitimas 159
Esther De Lange and Emine Bozkurt

Pasiūlymas dėl direktyvos
V skyriaus antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Apsigyvenimas kitose valstybėse narėse	Apsigyvenimas ***ir darbas*** kitose valstybėse narėse

Or. en